

香港交易及結算所有限公司、香港聯合交易所有限公司及香港中央結算有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不會就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Courage Marine Group Limited

(勇利航業集團有限公司)

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(香港股份代號：1145)

(新加坡股份代號：E91.SI)

海外監管公告

茲提述勇利航業集團有限公司(「本公司」)於二零一一年十一月十日就本公司及其附屬公司截至二零一一年九月三十日止九個月的未經審核第三季度業績而以英文刊發的公告(「公告」)。現提供公告的中文版供股東閱讀。公告的英文版內容不變。

本海外監管公告轉載自本公司遵照新加坡證券交易所有限公司上市手冊就本公司及其附屬公司截至二零一一年九月三十日止第三季度的未經審核季度業績而編製的公告。為符合香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則第13.09(2)條(上市發行人須確保若上市發行人的證券同時於其他證券交易所上市，則上市發行人在其他證券交易所發佈任何資料的同時亦須知會聯交所，並須確保在其他市場發佈的任何資料的同時亦在香港市場發佈該等資料)，請參閱下一頁隨附的於二零一一年十一月十日在新加坡證券交易所有限公司作出的公告。

承董事會命

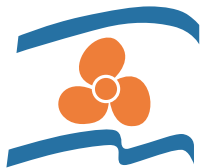
勇利航業集團有限公司

主席

許志堅

香港，二零一一年十一月十一日

於本公告日期，董事總經理為吳超寰先生，執行董事為陳信用先生，主席兼非執行董事為許志堅先生，非執行董事為孫賢隆先生及張順吉先生，獨立非執行董事為呂春建先生、陳文安先生及朱文元先生。



勇利航業集團有限公司

(二零零五年四月五日於百慕達註冊成立)

(公司註冊號碼：36692)

第三季度及截至二零一一年九月三十日止首九個月的未經審核業績

第一部份—公佈季度(第一季度、第二季度及第三季度)、半年及全年業績所須的資料

1(a) 收益表(本集團)連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

1(a)(i) 第三季度及截至二零一一年九月三十日止首九個月的收益表：

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一一年 第三季度	二零一零年 第三季度		二零一一年 首九個月	二零一零年 首九個月	
營業額	5,707	8,474	(33)	15,812	37,604	(58)
銷售成本	(7,779)	(7,631)	2	(24,969)	(27,640)	(10)
毛(損)利	(2,072)	843	NM	(9,157)	9,964	NM
其他收入	60	147	(59)	484	456	6
其他損益	(682)	550	NM	(319)	751	NM
行政開支	(714)	(684)	4	(2,185)	(2,038)	7
其他開支	-	-	NM	(2,054)	-	NM
財務成本	(8)	(29)	(72)	(39)	(96)	(59)
除所得稅前(虧損)溢利	(3,416)	827	NM	(13,270)	9,037	NM
所得稅	(4)	(15)	(73)	(20)	(25)	(20)
期間(虧損)溢利	(3,420)	812	NM	(13,290)	9,012	NM
其他全面收益						
租賃土地及樓宇重估收益	-	-	NM	827	-	NM
本公司擁有人應佔期間 全面(開支)收益總額	<u>(3,420)</u>	<u>812</u>	<u>NM</u>	<u>(12,463)</u>	<u>9,012</u>	<u>NM</u>

1(a)(ii) 其他資料

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一一年 第三季度	二零一零年 第三季度		二零一一年 首九個月	二零一零年 首九個月	
除稅前溢利經(扣除)/計入：						
其他收入(包括利息收入)	60	147	(59)	484	456	6
借款利息	(8)	(29)	(72)	(39)	(96)	(59)
折舊及攤銷	(2,033)	(2,343)	(13)	(6,233)	(7,008)	(11)
出售廠房及設備的(虧損)收益	(235)	563	NM	(235)	805	(129)
持作買賣投資(虧損)收益	(395)	133	NM	(547)	133	NM
有關於香港進行兩地上市 所產生專業費用的其他開支	-	-	NM	(2,054)	-	NM
外匯虧損(虧損)收益(淨額)	(12)	(36)	(67)	(18)	(6)	200

附註

NM指無意義。

1(b)(i) 資產負債表(發行人及本集團)連同緊接上一個財政年度末的比較報表

	本集團		本公司	
	千美元 二零一一年 九月三十日	千美元 二零一零年 十二月 三十一日	千美元 二零一一年 九月三十日	千美元 二零一零年 十二月 三十一日
資產				
非流動資產				
長期應收賬款	3,767	3,767	50,882	61,492
於附屬公司的投資	-	-	14,217	14,217
持至到期的金融資產	1,074	1,074	-	-
結構性存款	1,000	1,000	-	-
存款	-	2,000	-	-
投資物業	2,191	1,671	-	-
廠房及設備	53,145	70,070	-	-
	<u>61,177</u>	<u>79,582</u>	<u>65,099</u>	<u>75,709</u>
流動資產				
貿易應收賬款	1,115	1,257	-	-
其他應收賬款及預付款	1,975	3,440	27	28
分類為持作買賣的資產	8,332	-	-	-
持作買賣投資	897	742	-	-
已質押銀行存款	7,707	5,674	-	-
銀行結餘及現金	14,650	29,929	133	350
	<u>34,676</u>	<u>41,042</u>	<u>160</u>	<u>378</u>
總資產	<u>95,853</u>	<u>120,624</u>	<u>65,259</u>	<u>76,087</u>
權益及負債				
資本及儲備				
股本	19,059	19,059	19,059	19,059
股份溢價	28,027	28,027	28,027	28,027
物業重估儲備	979	152	-	-
儲備	46,371	67,179	18,028	28,173
	<u>94,436</u>	<u>114,417</u>	<u>65,114</u>	<u>75,259</u>
流動負債				
其他應付賬款及應計費用	1,417	2,607	145	828
借貸—一年內到期	-	3,600	-	-
	<u>1,417</u>	<u>6,207</u>	<u>145</u>	<u>828</u>
權益及負債總額	<u>95,853</u>	<u>120,624</u>	<u>65,259</u>	<u>76,087</u>

1(b)(ii)本集團借款及債務證券總額

須於一年或以內或於要求時償付的款項

於二零一一年九月三十日		於二零一零年九月三十日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
-	-	3,200,000美元	-

須於一年後償付的款項

於二零一一年九月三十日		於二零一零年九月三十日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
-	-	1,200,000美元	-

抵押品詳情

有抵押借款一般以下列各項作抵押：

1. 於本集團一艘賬面淨值為8,332,000美元(二零一零年：11,013,000美元)的船舶的按揭
2. 船舶保險轉讓
3. 由勇利航業集團有限公司作出的公司擔保

1(c) 現金流量表(本集團)連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	本集團 千美元	
	二零一一年 第三季度	二零一零年 第三季度
經營活動		
除所得稅前(虧損)溢利	(3,416)	827
經以下項目調整		
折舊	2,033	2,343
持作買賣投資公平值變動	395	(133)
出售物業、廠房及設備的虧損(收益)	235	(563)
利息收入	(35)	(24)
利息開支	22	29
	<hr/>	<hr/>
營運資金變動前的經營(虧損)溢利	(766)	2,479
貿易應收賬款(增加)減少	(56)	909
其他應收賬款及預付款減少	1,835	1,729
其他應付賬款及應計費用(減少)	(1,923)	(887)
	<hr/>	<hr/>
經營活動(所用)所得現金	(910)	4,230
已付所得稅	(4)	(15)
已收利息	35	24
	<hr/>	<hr/>
經營活動(所用)所得現金淨額	(879)	4,239
	<hr/>	<hr/>
投資活動		
購置物業、廠房及設備	(2)	(371)
購買持作買賣投資	(702)	(588)
出售物業、廠房及設備所得款項	3,903	2,574
追加已質押存款	(11)	—
	<hr/>	<hr/>
投資活動所得現金淨額	3,188	1,615
	<hr/>	<hr/>
融資活動		
已付利息	(22)	(29)
借貸還款	(2,000)	(800)
	<hr/>	<hr/>
融資活動所用現金淨額	(2,022)	(829)
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物增加淨額	287	5,025
期初的現金及現金等價物	14,363	21,832
	<hr/>	<hr/>
期末的現金及現金等價物	<u>14,650</u>	<u>26,857</u>

	本集團 千美元	
	二零一一年 首九個月	二零一零年 首九個月
經營活動		
除所得稅前(虧損)溢利	(13,270)	9,037
經以下項目調整		
折舊	6,233	7,008
投資物業公平值變動	(520)	-
持作買賣投資公平值變動	547	(133)
出售物業、廠房及設備的虧損(收益)	235	(805)
利息收入	(94)	(55)
利息開支	39	96
	<hr/>	<hr/>
營運資金變動前的經營(虧損)溢利	(6,830)	15,148
貿易應收賬款減少	142	920
其他應收賬款及預付款減少	1,464	1,527
其他應付賬款及應計費用(減少)	(1,190)	(885)
	<hr/>	<hr/>
經營活動(所用)所得現金	(6,414)	16,710
已付所得稅	(20)	(25)
已收利息	94	55
	<hr/>	<hr/>
經營活動(所用)所得現金淨額	(6,340)	16,740
	<hr/>	<hr/>
投資活動		
購置物業、廠房及設備	(950)	(35,547)
購買持作買賣投資	(702)	(588)
出售物業、廠房及設備所得款項	3,903	10,587
已收按金	2,000	-
追加已質押存款	(2,033)	-
	<hr/>	<hr/>
投資活動所得(所用)現金淨額	2,218	(25,548)
	<hr/>	<hr/>
融資活動		
已付利息	(39)	(96)
已付股息	(7,518)	(4,998)
借貸還款	(3,600)	(2,400)
	<hr/>	<hr/>
融資活動所用現金淨額	(11,157)	(7,494)
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物減少淨額	(15,279)	(16,302)
期初的現金及現金等價物	29,929	43,159
	<hr/>	<hr/>
期末的現金及現金等價物	14,650	26,857
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

1(d)(i) 呈列(i)所有權益變動或(ii)除因資本化發行及向股東分派所引致者外的權益變動的報表(發行人及本集團), 連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	股本 千美元	股份溢價 千美元	物業 重估儲備 千美元	股東應佔 保留溢利 千美元	總計 千美元
本集團					
於二零一零年七月一日的結餘	19,059	28,027	–	66,356	113,442
期間溢利	–	–	–	812	812
於二零一零年九月三十日的結餘	<u>19,059</u>	<u>28,027</u>	<u>–</u>	<u>67,168</u>	<u>114,254</u>
於二零一一年七月一日的結餘	19,059	28,027	979	49,791	97,856
期間(虧損)	–	–	–	(3,420)	(3,420)
於二零一一年九月三十日的結餘	<u>19,059</u>	<u>28,027</u>	<u>979</u>	<u>46,371</u>	<u>94,436</u>
本公司					
於二零一零年七月一日的結餘	19,059	28,027	–	24,024	71,110
期間(虧損)	–	–	–	(53)	(53)
於二零一零年九月三十日的結餘	<u>19,059</u>	<u>28,027</u>	<u>–</u>	<u>23,971</u>	<u>71,057</u>
於二零一一年七月一日的結餘	19,059	28,027	–	18,301	65,387
期間(虧損)	–	–	–	(273)	(273)
於二零一一年九月三十日的結餘	<u>19,059</u>	<u>28,027</u>	<u>–</u>	<u>18,028</u>	<u>65,114</u>

1(d)(ii) 自上個報告期末以來本公司股本因供股、紅股發行、股份購回、行使購股權或認股權證、兌換其他發行的股本證券、發行股份以換取現金或作為收購代價或任何其他目的而引致的任何變動詳情。同時呈列於本財政報告期末及緊接上一個財政年度同期期末因兌換所有尚未兌換可換股證券而可予發行的股份數目

自上個報告期末以來本公司股本並無出現任何變動。

於二零一一年九月三十日及二零一零年十二月三十一日，本公司並無任何尚未兌換的可換股證券。

1(d)(iii) 呈列於本財政期間末及緊接上一個年度期末的已發行股份(不包括庫存股份)總數

於二零一一年九月三十日
1,058,829,308

於二零一零年十二月三十一日
1,058,829,308

1(d)(iv) 呈列於本財政報告期末所有銷售、轉讓、出售、註銷及／或使用庫存股份的報表

本公司並無持有股份作為庫存股份。

2. 該等數字是否已經審核或審閱，以及根據哪一項準則(例如新加坡核數準則第910號「獲委任審閱財務報表」或同等準則)

該等數字並未經審核或審閱。

3. 倘該等數字已經審核或審閱，則提供核數師報告(包括任何保留意見或重點事項)

不適用

4. 是否採用與發行人最近期刊發經審核年度財務報表相同的會計政策及計算方法

本集團於編製本期財務報表時已採用與截至二零一零年十二月三十一日止財政年度財務報表相同的會計政策及計算方法。

5. 倘會計政策及計算方法有任何變動(包括會計準則規定的任何變動)，請列明有關變動及變動的理由及影響

不適用

6. 於本報告期間及緊接上一個財政年度同期，本集團按(a)已發行普通股的加權平均數；及(b)全面攤薄基準計算的每股普通股盈利(已扣除任何優先股股息撥備)(詳載就盈利作出的任何調整)

	本集團			
	二零一一年 第三季度 美分	二零一零年 第三季度 美分	二零一一年 首九個月 美分	二零一零年 首九個月 美分
a按已發行普通股的加權平均數	(0.32)	0.08	(1.26)	0.85
b按全面攤薄基準	(0.32)	0.08	(1.26)	0.85

附註：

每股普通股盈利乃按本公司股東應佔綜合溢利除以於報告財政期間已發行普通股的加權平均數計算。

由於該財政期間並無授出或尚未行使購股權，故每股普通股全面攤薄盈利與每股普通股盈利相同。

7. 於(a)本報告期末及(b)緊接上一個財政年度期末，按發行人已發行股本計算的每股普通股資產淨值(發行人及本集團)

	本集團		本公司	
	二零一一年 九月三十日 美分	二零一零年 十二月 三十一日 美分	二零一一年 九月三十日 美分	二零一零年 十二月 三十一日 美分
每股普通股資產淨值	8.92	10.81	6.15	7.11

8. 本集團的業務表現回顧，須涵蓋足以合理瞭解本集團業務的範疇。回顧須論述任何影響本集團於本財政報告期間的營業額、成本及盈利的主要因素，包括(如適用)季節或週期因素。此外，回顧還須論述任何影響本集團於本財政報告期間的現金流量、營運資金、資產或負債的重大因素。

營業額

二零一一年第三季度

本集團的營業額由二零一零年第三季度8,500,000美元減少33%至二零一一年第三季度約5,700,000美元，反映乾散貨運價市況低迷及商品貿易需求減少導致船隊使用率下降，而二零一零年第三季度的船隊使用率高達87%左右。波羅的海乾散貨運價指數現時約為1,800點，而於二零一零年第三季度則為2,500點。

二零一一年首九個月

本集團的營業額由二零一零年首九個月37,600,000美元減少56%至約15,800,000美元，原因為船隊使用率下降及乾散貨運價降低。本集團船隊使用率下降乃由於亞洲地區的需求減少及全球經濟整體放緩所致。

盈利能力

二零一一年第三季度

儘管營業額減少33%，但由於保險、員工費用及折舊等固定成本的消耗，本集團的銷售成本由二零一零年第三季度7,600,000美元增加2%至約7,800,000美元。因此，本集團錄得毛損約2,100,000美元，而二零一零年第三季度則錄得毛利800,000美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、保險理賠以及雜項收入。本集團於二零一一年第三季度錄得其他收入60,000美元，較二零一零年第三季度減少59%。有關減少乃由於存款證利息收入減少及雜項收入減少所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團因持作買賣投資的市值下降及於二零一一年八月出售宏利輪產生虧損而錄得虧損約400,000美元。

行政開支由二零一零年第三季度684,000美元增加4%至約714,000美元，乃由於法律及專業費用增加所致。

本集團於二零一一年第三季度的財務成本約為8,000美元，而二零一零年第三季度則為29,000美元，主要由於未償還銀行借貸結餘減少所致。

於二零一一年第三季度，本集團旗下附屬公司錄得所得稅開支4,000美元。

本集團於二零一一年第三季度錄得淨虧損約3,400,000美元，主要由於運費及船隊使用率下降所致。

二零一一年首九個月

儘管營業額減少58%，但由於保險、員工費用及折舊開支等固定成本的消耗，本集團的銷售成本僅由二零一零年首九個月的27,600,000美元下降10%至約25,000,000美元。因此，本集團錄得毛損約9,200,000美元，而二零一零年首九個月則錄得毛利10,000,000美元。

其他收入主要包括租金收入、銀行及存款證利息收入、保險理賠以及雜項收入。本集團於二零一一年首九個月錄得其他收入約500,000美元，較二零一零年首九個月增加6%。有關增加主要因收取一次性保險理賠所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團因持作買賣投資的市值下降及於二零一一年八月出售宏利輪產生虧損而錄得虧損約300,000美元。

行政開支主要包括薪金及花紅、董事酬金、辦公室租金、法律及專業費用以及差旅費。本集團於二零一一年首九個月的行政開支較二零一零年首九個月增加約7%，有關增加主要因法律及專業費用增加所致。

二零一一年首九個月的其他開支約為2,100,000美元，而本集團於二零一零年首九個月並無該等其他開支。該金額主要為本集團香港上市活動的相關專業費用及其他開支。本公司股份已於二零一一年六月二十四日在聯交所主板成功上市。

本集團於二零一一年首九個月的財務成本約為39,000美元，而二零一零年首九個月則為96,000美元。財務成本減少主要由於償付部份銀行貸款，未償還銀行借貸結餘相應減少所致。本集團已於二零一一年九月底前償清所有未償還貸款。

二零一一年首九個月，本集團旗下附屬公司錄得所得稅開支約20,000美元，而二零一零年首九個月則為25,000美元。

由於波羅的海乾散貨運價指數下挫，導致本集團於二零一一年首九個月的運費下降，收益減少約58%。然而，縱使期內本集團的船舶使用率有所下降，本集團於二零一一年首九個月的服務成本減幅相對較小，主要由於船員代理費、保養費、保險及折舊開支等若干固定成本項目及市場每噸燃料價格上升所致。此外，本集團於期內產生約2,100,000美元其他開支(為香港上市活動的相關專業費用及其他開支)，屬非經常性開支。故此，本集團於二零一一年首九個月錄得淨虧損約13,300,000美元，而二零一零年首九個月則錄得淨利潤約9,000,000美元。

本集團於二零一一年首九個月錄得其他全面收益約800,000美元，此乃由於本集團的租賃土地及樓宇估值盈餘所致。

現金流量

於二零一一年首九個月，現金及現金等價物減少淨額約為15,300,000美元，乃由於期內償還銀行借貸及支付股息約7,500,000美元所致。然而，本集團仍保有淨現金，於二零一一年九月三十日，現金及銀行結餘約為14,700,000美元。

9. 倘先前曾向股東披露預測或前瞻性聲明，請列明有關預測或前瞻性聲明與實際結果的任何差異

不適用

10. 於本公告日期，有關本集團所經營行業的重大趨勢及競爭情況以及於下個報告期間及未來十二個月可能影響本集團的任何已知因素或事件的說明

過去數月，全球經濟一直不穩定。與運費緊密相關的波羅的海乾散貨運價指數(「波羅的海乾散貨運價指數」)由二零一一年八月的1,200點回升至十月的約2,000點。本集團對今年及明年上半年的發展前景維持謹慎態度。

本集團分別於八月及十月出售兩艘大靈便型船舶，即宏利輪及瑞利輪。另一方面，本集團於十月與一家中國造船廠訂立協議備忘錄，購買本集團第一艘新建超靈便型船舶。該全新超靈便型船舶的代價為26,600,000美元，預期將於二零一二年一月初交付。本集團將繼續物色其他新建或二手船舶，以擴大本集團的船隊。

本集團預期，經濟形勢艱困及前景不明，將對本集團二零一一年餘下期間及二零一二年上半年的財務表現造成不利影響。然而，本集團將維持其低成本結構，並專注合理部署船隊及高效營運。

11. 股息

(a) 本財政報告期間

有否就本財政報告期間宣派任何股息？

無

(b) 緊接上一個財政年度同期

有否就緊接上一個財政年度同期宣派任何股息？

無

(c) 派付日期

不適用

(d) 截止過戶日期

不適用

12. 如無宣派／建議派付任何股息，則作出有關聲明

董事並不建議就本財政期間派付普通股中期股息。

承董事會命
董事總經理
吳超寰

二零一一年十一月十日



勇利航業集團有限公司

香港干諾道中200號信德中心西翼1801室

電話：(852) 3184-0755

傳真：(852) 3184-0750

網址：couragemarine.com

電郵：courage@couragemarine.com

勇利航業集團有限公司

(於百慕達註冊成立)

致：全體股東

勇利航業集團有限公司董事會謹此作出以下公佈：

財務業績

隨附本集團截至二零一一年九月三十日止九個月及第三季度的未經審核財務業績。

董事確認

董事會謹此確認，就彼等所深知，彼等並不知悉任何事項可能致使本集團截至二零一一年九月三十日止九個月及第三季度的未經審核財務業績失實或產生誤導。

承董事會命

勇利航業集團有限公司

主席兼董事

許志堅

董事總經理

吳超寰

日期：二零一一年十一月十日